

# Języki mniejszościowe oraz język regionalny

<http://jezyki-mniejszosci.pl/jm/jezyki-charakterystyka/ormianski/9189,ormianski.html>  
2018-11-15, 10:22

## ormiański

Język ormiański (armeński) jest izolowanym (tj. nieposiadającym blisko spokrewnionego sąsiada) językiem z wielkiej rodziny języków indoeuropejskich, do której m.in. należą języki słowiańskie. Jest nieprzerwanie notowany na piśmie od początków V w. oryginalnym alfabetem ormiańskim opracowanym przez uczonego mnicha, Mesropa Masztoca. Litery: wielkie i małe, pisane i drukowane; kierunek pisma: od lewej do prawej.



ormiański

Starormiański język z V w. (na który przetłumaczono całą Biblię), zwany grabarem, jest do dziś używany w liturgii przez wiernych narodowego Apostolskiego Kościoła Ormiańskiego oraz Kościoła ormiańskokatolickiego (także w Polsce).

W XIX w. powstał współczesny literacki język ormiański (nazwa własna: hajeren, hajoc lezu), czyli tzw. aszcharabar (tj. język świecki), w dwóch mocno zróżnicowanych odmianach: wschodniej (Armenia, Górski Karabach, Gruzja, Rosja, Iran) i zachodniej (Turcja i diaspora ormiańska w krajach arabskich, w zachodniej Europie i USA).

Polscy Ormianie od XIV do XVII w. mówili nieindoeuropejskim językiem kipczackim z grupy turkijskiej. W XVIII i XIX w. nowa fala, przybyła z Rumunii używała w mowie nienotowanego na piśmie dialektu zachodnioormiańskiego spokrewnionego prawdopodobnie z dialektem Ormian krymskich. Ostatnim miejscem, w którym dialektu tego używano jeszcze w pierwszej połowie XX w., było miasteczko Kuty nad Czeremoszem.

Obecnie potomkowie dawnych polskich Ormian mówią wyłącznie po polsku. Nowa imigracja z Armenii i innych państw b. ZSRR (w liczbie być

### [Pobierz alfabet](#)

Ա Բ Գ Դ Ե Զ Է Ը Թ Ժ Ի  
Լ Խ Ծ Կ Զ Է Ը Թ Ժ Ի  
Շ Ո Չ Պ Ջ Ռ Ս Վ Տ Ր Ց  
Ի Փ Ք Օ Ֆ Ա

może nawet kilkudziesięciu tysięcy osób) używa języka wschodnioormiańskiego w wersji mówionej opartej do pewnego stopnia na dialekcie erylwańskim (ararackim). W niektórych polskich miastach działają sobotnie szkoły literackiego języka wschodnioormiańskiego podtrzymujące znajomość tego języka wśród najmłodszego pokolenia nowych imigrantów.

Bibliografia: Andrzej Pisowicz, Gramatyka ormiańska. Grabar, aszcharabar (Kraków 2001, 2014).

[Zainstaluj wtyczkę Flash](#), aby zobaczyć odtwarzacz.

---

Opublikowane przez: JSK Internet

Ostatnia zmiana: 26.06.2015 10.08.2015 JSK Internet

[Rejestr zmian](#)

---